

MARION MENZEL-RITTER

UNSER JAHR MIT **JACKY**
OUR YEAR WITH **JACKY**



Schlauberger  Verlag

Aber von ihrer Mutter war weit und breit nichts zu sehen. Da die „Kätzchen“ auf den ersten Blick einen gesunden Eindruck machten, vermuteten wir, dass die Mutter gerade auf der Jagd war. Rolf hob eines der Leopardensbabys auf, um es unseren drei Jungs, Martin, Yorck und Reinhardt, die mit ihm hinausgefahren waren, zu zeigen. Es war noch klein und hatte wunderschöne blaue Babyaugen, aber es fauchte und wehrte sich heftig und Rolf legte es wieder zurück.

Das zweite Leopardensbaby aber war auffallend still, als Rolf es aus dem Nest holte.

Bei genauerem Hinsehen stellte er fest, dass es viel kleiner als seine Geschwister war und eine Hinterpfote infolge eines Zeckenstichs stark entzündet und so geschädigt war, dass man schon die Knochen durch das Fleisch sehen konnte und ein Zehenballen sogar fehlte.



Their mother was nowhere to be seen, but since the “kittens” appeared healthy at first glance, we suspected that she was out hunting.

Rolf picked up one of the baby leopards to show it to our three sons, Martin, Yorck and Reinhardt, who had driven out there with him.

It was still only tiny and had lovely baby blue eyes, but it became spitting mad and struggled wildly, so Rolf put it down again.

The second leopard cub was noticeably subdued when Rolf took it from the nest.

On closer inspection he found that it was much smaller and that one of its hind paws was badly inflamed as a result of a tick bite.

It was so damaged that you could already see the bones through the flesh, and one of the pads was missing altogether.



Da ihm klar war, dass diese kleine Raubkatze in diesem Zustand keine Überlebenschance hätte, und weil ihre Geschwister so viel weiter entwickelt, wilder und vollkommen gesund waren, beschloss Rolf, das kleine kranke Leopardensbaby mit zu uns nach Hause zu nehmen. Die beiden anderen Leopardensbabys aber ließ er auf der Koppie zurück.

Realising that the little cat stood no chance of surviving in this state because its siblings were so much further developed, wilder and completely healthy, Rolf decided to take the sick little leopard home.

He left the other two cubs on the koppie.

Sofort hob er Jacky aus ihrer Kiste und nahm sie mit in sein Bett. Es war für beide Liebe auf den ersten Blick. Jacky schmiegte sich an seinen Hals und schlummerte schnell ein. Manchmal schlüpfte sie auch unter die Decke und machte es sich zum Schlafen auf seinem Bauch bequem.

He took Jacky out of her box and straight into his bed. It was love at first sight for both of them. Jacky would nestle against his neck, where she soon dozed off. Sometimes she would crawl under the blanket and settle down to sleep on his stomach.



Reinhardt fütterte sie zwischendurch, setzte sie in ihr Katzenklo und nahm sie dann wieder mit in sein Bett.

Reinhardt would feed her, put her in her sandbox and then take her back to his bed again.

Aber wir wussten auch, dass sie allmählich zu einer Gefahr für Fremde wurde, und dass sie auf unserem Grundstück, nur wenige hundert Meter von einer Hauptverkehrsstraße entfernt, nicht sicher war.

Deshalb beschlossen wir, ihr ein neues Zuhause zu suchen.

Doch wie sich bald herausstellte, war es schwieriger, als wir gedacht hatten, für sie einen geeigneten Platz zu finden.

Wo hätte sie ihr gewohntes Leben weiterführen können, wo sich frei und sicher bewegen und dennoch Kontakt zu Menschen haben, die sie liebte und denen sie vertraute?

Kurz vor Ostern war sie plötzlich einen ganzen Tag verschwunden.

But we also knew that she was gradually becoming a risk to strangers and that she was not safe here on our land, with a main road just a few hundred metres away.

So we decided to find a new home for her.

But it proved more difficult than we had thought to find her a suitable place.

Where would she be able to lead the kind of life that she was used to, moving freely and confidently, but still having contact with the people she had learned to love and trust?

Then, just before Easter, she suddenly disappeared for a whole day.

